

# TERMOSTATO PROGRAMABLE DE HONEYWELL MagicStat®/32



**ENTRE SEMANA/FIN DE SEMANA (5 DÍAS/2 DÍAS)  
TERMOSTATO Y PLACA DE MONTAJE  
PARA CALENTAR Y/O ENFRIAR PROGRAMABLE  
DE BAJO VOLTAJE (20 A 30 V DE CORRIENTE ALTERNA)  
MODELO CT3200**

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN E INSTALACIÓN

Sea bienvenido al mundo del bienestar y del ahorro de energía al adquirir su nuevo termostato programable MagicStat® de Honeywell.

Su nuevo termostato controlará automáticamente la temperatura de su hogar, proporcionándole bienestar así como un ahorro de energía cuando lo programe de acuerdo a las instrucciones contenidas en este manual.

Dirija sus preguntas relacionadas con el uso de este manual al Centro Honeywell de Asistencia al Cliente, llamando al 1-800-468-1502, de lunes a viernes, de 7:00 AM a 5:30 PM, hora del centro de E.U.



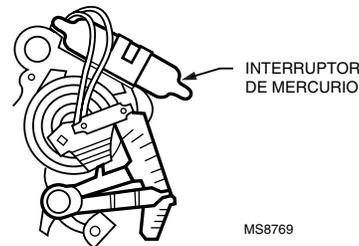
## Reciclaje del Termostato

Si este termostato sirve como reemplazo de otro que también contenga mercurio en un tubo sellado, *no* coloque el termostato anterior en la basura.

Póngase en contacto con la autoridad local a cargo del manejo de la basura para obtener instrucciones sobre el reciclaje y descarte de su termostato anterior

Si tiene preguntas, sírvase llamar a Honeywell Inc. al 1-800-468-1502.

Fig. 1—Localización típica de un interruptor de mercurio en un termostato.



## Paso 1

### PREPARE LAS CONDICIONES DE INSTALACIÓN

- Revise la Tabla 1 para asegurarse de que este termostato es compatible con su sistema. Si no lo es, devuélvalo al distribuidor. Para obtener más información, llame gratis al Centro Honeywell de Asistencia al Cliente, al 1-800-468-1502.

TABLA 1—CUADRO DE COMPATIBILIDAD.

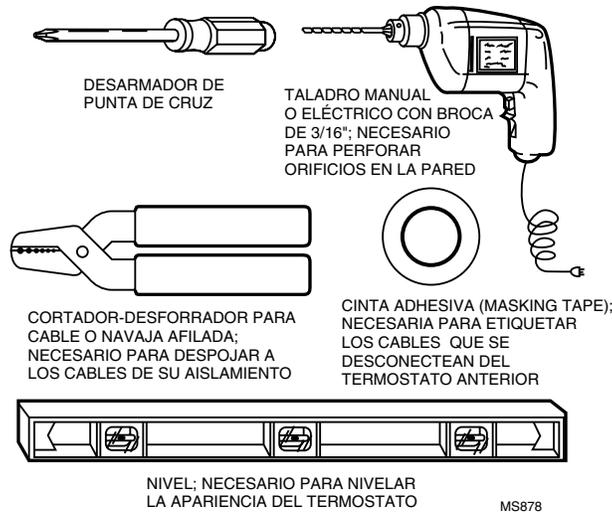
Tipo de sistema	Compatible con el modelo CT3200
Gas - piloto permanente	Sí
Gas - ignición electrónica	Sí
Gas - calderas con hogar	Sí <sup>1,2</sup>
Gas - Milivoltios	No
Calderas caldeadas con aceite	Sí <sup>1,2</sup>
Calentador caldeado con aceite	Sí
Calentador eléctrico	Sí
Acondicionamiento de aire eléctrico	Sí
Eléctrico de zócalo (voltaje de la línea 120/240)	No
Equipo de bombas para calentar/ de múltiples etapas	No

No compatible con ningún circuito de voltaje 120/240

<sup>1</sup> Compatible con válvulas de zona de 2 cables Honeywell. Se requiere relé de aislamiento para los termostatos de 3 cables de válvulas de zona. No es compatible con válvulas de 2 cables White-Rodgers no. 1361.

<sup>2</sup> Compatible con sistemas de zócalo de *agua caliente*. **No funcionará eficientemente en sistemas de vapor o gravedad.**

- Adquiera las herramientas y ítems que sean necesarios (a continuación). También compre dos baterías alcalinas AA; recomendamos las baterías Energizer®.



## Paso 2

### QUITE EL TERMOSTATO ANTERIOR

- Pruebe sus sistemas de calefacción y enfriamiento para asegurarse de que funcionan apropiadamente. Si alguno de los dos no funciona, póngase en contacto con su distribuidor local de acondicionamiento de aire-calefacción. Para evitar que el compresor se dañe, no ponga a funcionar su sistema de refrigeración cuando la temperatura exterior sea menor de 50°F (10°C).
- APAGUE LA ENERGÍA** del sistema en el calentador, o en el panel de fusibles e interruptor térmico de circuito.
- Desempaque con cuidado su nuevo termostato y placa de montaje; conserve el paquete de tornillos, las instrucciones y el recibo.
- Quite la cubierta del termostato anterior. Si no se desprende de golpe cuando se le levante con firmeza del fondo, revise si hay un tornillo que esté bloqueando la cubierta.
- Afloje los tornillos sujetando el termostato a la base posterior, placa de apoyo o pared, y levántelo.
- Desconecte los cables del termostato anterior o base posterior. Conforme desconecte cada cable étiquetelo, utilizando cinta adhesiva, con la designación del terminal anterior. Si sólo hay dos cables no es necesario etiquetarlos. Si hay un cable extra en su termostato anterior que no esté conectado, *tampoco* deberá estar conectado en su termostato nuevo. Cuide de que los cables no se regresen hacia dentro de la pared, enrollándolos alrededor de un lápiz, como se muestra.



### ¿Está reemplazando un termostato de reloj que tiene terminales de reloj C o C1?

Si está usted reemplazando un termostato Chronotherm® de Honeywell, puede ser que encuentre uno o dos cables que vayan a los terminales de reloj C o C1 de la placa de apoyo de cableado del termostato Chronotherm. No deje que se toquen, pues podría dañar su transformador. Desconecte los cables y envuélvalos por separado utilizando cinta aislante. *No los envuelva juntos*. Coloque los cables donde no interfieran con el funcionamiento del nuevo termostato. Registre las etiquetas de designación de color y de terminal de los cables restantes.

### ¿Seis o más cables?

Si hay seis o más cables (excluyendo los cables del reloj que están fijos a los terminales), muy probablemente tenga una variación del tipo de sistema de bomba para calentar o de múltiples etapas. El termostato *no* es compatible con tales sistemas, de manera que regrese el producto al lugar donde lo compró. Si quisiera recibir información sobre que termostatos programables funcionarán con su sistema, llame al Centro Honeywell de Asistencia la Cliente, al 1-800-468-1502.

### ¿Tres cables de termostato?

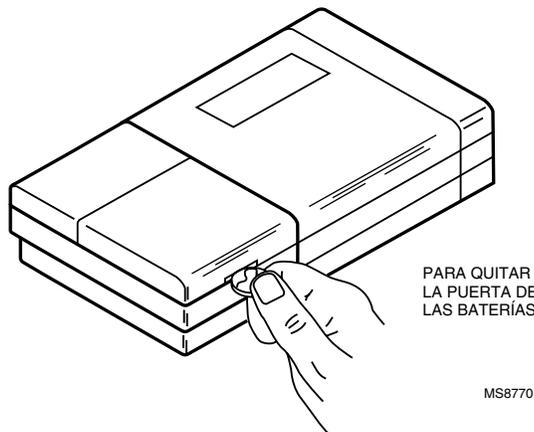
Si tiene tres cables para calefacción únicamente y puede hacer funcionar el ventilador utilizando la posición ON (ENCENDIDO) del ventilador, este termostato funcionará con su sistema. Sin embargo, algunos sistemas de calefacción de agua caliente (zonados) tienen tres cables de termostato. El termostato no funcionará si no se instala un relé de aislamiento en estos sistemas. Para obtener una información detallada llame al Centro Honeywell de Asistencia al Cliente, al 1-800-468-1502.

## Paso 3

### INSTALE LAS BATERÍAS

**IMPORTANTE:** *Se deben instalar baterías para programar y hacer funcionar el termostato y el sistema de calefacción-refrigeración.*

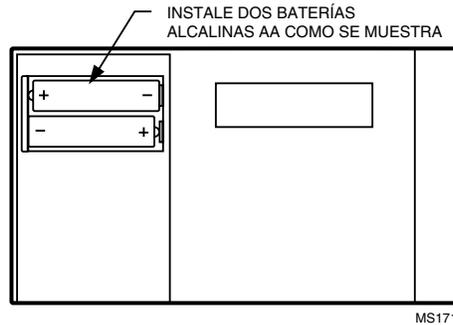
- Compre dos baterías alcalinas AA; las baterías no alcalinas no durarán tanto como las alcalinas; pueden escurrirse y dañar el termostato o la superficie de la pared. Recomendamos las baterías Energizer®.
- Asegúrese de que el termostato esté designado en la posición OFF (APAGADO).
- Utilice una moneda para quitar la puerta de las baterías.
- Instale las baterías nuevas como se muestra, asegurándose de que los terminales positivo y negativo estén orientados correctamente.
- Coloque de nuevo la puerta de las baterías.



Conforme las baterías se vayan desgastando, el indicador “bAt Lo” (baterías bajas) del termostato centelleará durante 1 ó 2 meses antes de que las baterías se desgasten por completo. Reemplace las baterías tan pronto como sea posible, después de que el indicador empiece a centellear. Si no reemplaza las baterías en algún momento mientras el indicador “bAt Lo” centellee, éste terminará por dejar de centellear. Cuando las baterías estén casi muertas por completo, el indicador “bAt Lo” permanecerá encendido sin centellear, indicando así que el termostato y el sistema de calefacción-refrigeración han dejado de funcionar.

Después de que las baterías estén muertas por completo, el indicador “bAt Lo” desaparecerá dejando una imagen completamente en blanco.

Para quitar las baterías, presiónelas hacia abajo sobre ambos extremos. Si instala las baterías nuevas durante los 20 ó 30 segundos siguientes a haber quitado las anteriores, no tendrá que



programar de nuevo el termostato. Sin embargo, si la imagen está en blanco, las baterías estarán muertas o instaladas incorrectamente y tendrá que programar de nuevo. Para programar de nuevo, consulte las páginas 12 y 13.

**IMPORTANTE:** Aunque el termostato tiene un indicador de batería baja, reemplace las baterías una vez al año para prevenir que el termostato y el sistema de calefacción-refrigeración se apaguen debido a la falta de energía de las baterías.

Como medida de precaución, cambie las baterías cuando salga de casa durante más de un mes, antes de salir, para prevenir que el sistema se apague debido a la falta de energía de las baterías.

## Paso 4

### PROGRAME EL TERMOSTATO

Después de instalar las baterías, puede instalar fácilmente el termostato en su mano, antes de instalarlo en la pared.

Si prefiriera programar el termostato después de que esté instalado en la pared, pase hasta la página 8, y regrese después a esta sección de programación.

El Cuadro de programación personal siguiente (página 6) puede resultarle útil para planear su horario de programa de horas y temperaturas designadas para varias horas del día.

Hay cuatro períodos de hora disponibles para los días entre semana - “WAKE” (DESPERTAR), “LEAVE” (SALIR), “RETURN” (REGRESAR), y “SLEEP” (DORMIR). Estos períodos se pueden visualizar de manera independiente en la imagen, cuando presione la tecla SET SCHEDULE (DESIGNE PROGRAMA).

El período “WAKE” es el período de tiempo a partir de que se levanta y durante el que se prepara para salir al trabajo o escuela, y para el que quiere que la casa esté a una temperatura confortable. (Esta temperatura será mayor durante la temporada de calefacción y menor durante la temporada de refrigeración.)

El período “LEAVE” es el período de tiempo durante el que está fuera, en el trabajo o escuela, para el que puede designar una temperatura de ahorro de energía. (Esta temperatura será menor durante la temporada de calefacción y mayor durante la temporada de refrigeración.)

El período “RETURN” es el período de tiempo que comprende sus actividades antes de irse a acostar, para el que quiere que la casa esté a una temperatura confortable. (Nuevamente, para calentar más alta, para enfriar más baja.)

El período “SLEEP” es el período de tiempo durante el que está usted dormido, y para el que puede designar una temperatura de ahorro de energía. (Nuevamente, para calentar más bajo, para enfriar más alto. Para dormir más confortablemente, algunas personas escogen no elevar la temperatura para enfriar, durante la noche.)

Tendrá que designar un horario para los días entre semana y otro para el fin de semana porque sus requisitos serán probablemente diferentes para cada uno. También, durante los fines de semana, únicamente están disponibles los períodos de tiempo “WAKE” y “SLEEP”.

Ingrese las horas y temperaturas que desee para los días entre semana y fines de semana. Si decide no programar el termostato, éste controlará automáticamente la calefacción a 68°F (20°C), y la refrigeración a 78°F (26°C), 24 horas al día. Además, no necesitará ingresar un programa de hora y temperatura para todos los períodos si su horario no lo requiere. Por ejemplo, una casa que esté ocupada entre semana requeriría únicamente programas de “WAKE” y “SLEEP”.

Si no se ingresa ningún programa para los fines de semana, el termostato funcionará con el programa de “SLEEP” de entre semana, todo el fin de semana.

Antes de programar, quite la película sobrepuesta de plástico transparente que cubre la imagen.

Cuando presione las teclas, use la punta de su dedo o el borrador suave de un lápiz. El usar uñas afiladas o la punta de los lápices puede dañar el tablero de teclas.

Si en cualquier momento durante la programación, comete un error, sólo presione la tecla RUN PROGRAM (CORRA PROGRAMA) y continúe de nuevo en el paso en donde se quedó.

## Cuadro de programación personal

### PROGRAMA DE CALEFACCIÓN

Entre semana	Hora de inicio	Temperatura de calefacción <sup>2</sup>
WAKE (DESPERTAR)	_____	_____
LEAVE (SALIR)	_____	_____
RETURN (REGRESAR)	_____	_____
SLEEP (DORMIR)	_____	_____
<b>Fines de semana<sup>1</sup></b>		
WAKE (DESPERTAR)	_____	_____
SLEEP (DORMIR)	_____	_____

### PROGRAMA DE REFRIGERACIÓN

Entre semana	Hora de inicio	Temperatura de refrigeración <sup>2</sup>
WAKE (DESPERTAR)	_____	_____
LEAVE (SALIR)	_____	_____
RETURN (REGRESAR)	_____	_____
SLEEP (DORMIR)	_____	_____
<b>Fines de semana<sup>1</sup></b>		
WAKE (DESPERTAR)	_____	_____
SLEEP (DORMIR)	_____	_____

<sup>1</sup> Si decide no ingresar programas para fines de semana, la designación SLEEP del programa de entre semana se copiará en el horario de fines de semana.

<sup>2</sup> Las designaciones de temperatura no pueden ser mayores de 88°F (31°C) ni menores de 45°F (7°C).

NOTA: Si decide no programar el termostato, éste controlará automáticamente la calefacción a 68°F (20°C), y la refrigeración a 78°F (26°C), 24 horas al día.

Puede usar esta guía para programar su nuevo termostato.

NOTA: Se requieren baterías para el funcionamiento y programación del termostato. Cuando instale las baterías, designe el interruptor del sistema en la posición OFF. Quite la puerta de las baterías (que está en el lado izquierdo del termostato) insertando una moneda en el fondo. Siga las instrucciones de las páginas 4 y 5.

### Designe la hora y día actuales

Para designar la hora, presione y suelte la tecla  una vez, y las teclas de hora  hasta que se muestre la hora actual; para designar el día, presione y suelte la tecla  y las teclas de hora  hasta que se muestre el día actual; después presione la tecla .

### Programa de calefacción

Con el interruptor del sistema en la posición HEAT (CALENTAR), presione y suelte la tecla  una vez. Las señales “WAKE,” de lunes a viernes y “SET” (DESIGNE) aparecerán en la imagen.

Utilice las teclas de hora  para programar la hora del período “WAKE” y las teclas de temperatura   para programar su temperatura de lunes a viernes. Repita esta secuencia para los períodos “LEAVE,” “RETURN,” y “SLEEP.”

Presione la tecla  hasta que aparezcan en la imagen las señales “WAKE,” “SA SU” (SA DO) y “SET.” Utilice las teclas de hora  para programar la hora del período “WAKE” y las teclas de temperatura   para programar su temperatura de sab. y dom. Repita esta secuencia para el período “SLEEP.”

### Programa de refrigeración

Con el interruptor del sistema en la posición COOL (ENFRÍE), siga las mismas instrucciones del Programa de calefacción.

Después de programar, ajuste los interruptores del ventilador y sistema como lo desee. Presione y suelte la tecla  para hacer que inicie el programa.

La siguiente es una guía rápida de operación y ejecución de cambios:

NOTA: El interruptor del sistema se debe designar con la posición Heat o Cool para efectuar las siguientes funciones.

**Cambie temporalmente** la temperatura *del período actual únicamente* - teclas de temperatura  .

Se mostrará un indicador TEMPORARY (TEMPORAL) que se cancelará en el siguiente cambio programado; presione la tecla  para cancelarlo más pronto.

**Mantenga** indefinidamente una temperatura, como si estuviera de vacaciones - teclas , y de temperatura   - la señal HOLD (MANTENGA) aparecerá en la imagen; presione la tecla  para cancelarla.

**Revise la designación actual de temperatura** - tecla . (Si utiliza las funciones CAMBIE TEMPORALMENTE o MANTENGA, al presionar se cancelará su cambio.)

**Revise los programas** - presionando la tecla  - repetidamente, para ver cada hora y temperatura; después presione la tecla .

**Cancele** un programa - presionando la tecla  hasta que se muestre el programa a cancelar; después presione las teclas de hora   juntas.

**Cambie permanentemente** un programa - repita los pasos del Programa de calefacción y del Programa de refrigeración (página 7) como sea aplicable.

**Regrese** al programa normal o al programa inicial - presionando la tecla .

### Tiene preguntas?

Llame al Centro Honeywell de Asistencia al Cliente  
1-800-468-1502

## Paso 5

### AJUSTE EL INTERRUPTOR DE FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR, SEGÚN SE REQUIERA

- El interruptor de funcionamiento del ventilador del termostato, que está etiquetado como FUEL SWITCH (INTERRUPTOR DEL COMBUSTIBLE) (vea la ilustración de la página 9) está designado de fábrica en la posición “F”. Esta es la designación correcta para la mayoría de los sistemas. Si su sistema es un sistema para calentar eléctrico, designe el interruptor en la designación “E”. La designación “E” permitirá que el ventilador se encienda inmediatamente junto con la calefacción o refrigeración de un sistema que tenga conectado el terminal “G”.

## Paso 6

### AJUSTE LA DURACIÓN DEL SISTEMA Y LOS GRADOS (°F/°C), SEGÚN SE REQUIERA

- La duración del termostato para un sistema de calefacción con aire caliente, de gas o aceite, está designada de fábrica. Si usted instala el termostato en otro tipo de sistema, deberá ajustarle la duración como corresponda, ajustando los tornillos A y B que están en la parte posterior del termostato. Utilice como guía la tabla del sistema de calefacción que se muestra en la ilustración de la página 9. La duración del sistema deberá optimizarse de acuerdo al tipo de sistema, a fin de minimizar las oscilaciones de la temperatura ambiental. Ajustar el tornillo “un vuelta hacia fuera” significa girar el tornillo aproximadamente 360° en sentido contrario de las manecillas del reloj, o aproximadamente una vuelta completa.

En el remoto caso de que quisiera que la duración del calentador fuera mayor, ajuste de nuevo los tornillos A y B como sigue:

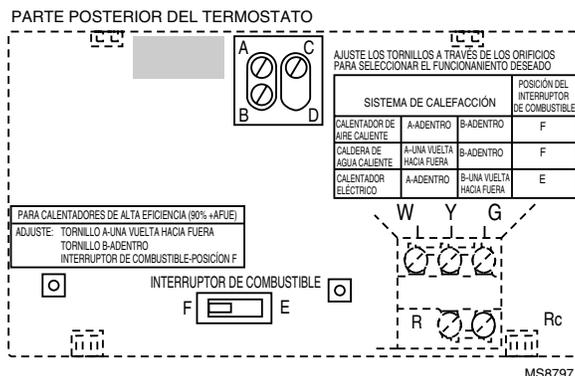
Primero, gire completamente ambos tornillos *hacia dentro*, después ajuste de acuerdo al tipo de sistema:

- Calentador de aire caliente - Ajustelo con la designación de Agua caliente, (A - gírelo una vuelta hacia fuera, B - déjelo adentro).
- Calentador eléctrico - Déjelo con la designación de Calentador de aire caliente, (A - déjelo adentro, B - déjelo adentro).

NOTA: Este termostato no cuenta con una designación para vapor-aire pesado. Los ciclos no durarían lo suficiente como para controlar con precisión la temperatura.

**IMPORTANTE:** Cuando utilice un calentador de alta eficiencia, tal como una unidad con 90% o más de AFUE (eficiencia promedio de utilización de combustible), ajuste el tornillo A, girándolo una vuelta hacia fuera y deje el tornillo B adentro.

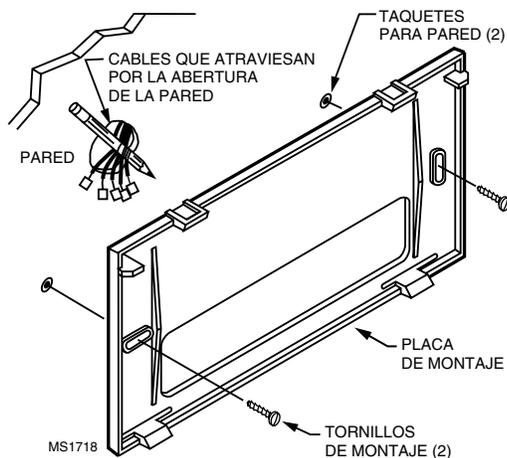
- El termostato está designado para leer la temperatura en grados Fahrenheit. Si desea que las lecturas estén en grados Celsius, ajuste el tornillo C girándolo una vuelta hacia fuera, como se describe en la ilustración



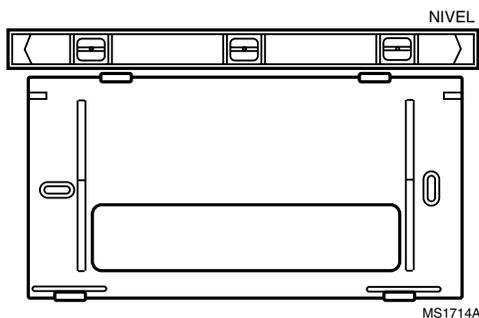
## Paso 7

### MONTE LA PLACA DE MONTAJE DEL TERMOSTATO

- Coloque la placa de montaje sobre la pared. Utilice un nivel para asegurarse de que la placa de montaje está nivelada. Utilice un lápiz para marcar los dos orificios de montaje.
- Quite la placa de montaje de la pared, y taladre orificios de 3/16" en la pared (si es de tablaroca) como estén marcados. En materiales más firmes como son paredes con yeso o la madera, taladre orificios de 7/32". Introduzca los taquetes (que se proveen) en los orificios, golpeando levemente sobre ellos, hasta que estén al ras de la pared.



- Coloque de nuevo la placa de montaje sobre los orificios, y tire de los cables a través de la abertura para cableado. Inserte holgadamente dos tornillos de montaje dentro de los orificios.
- Nivele para propósitos de apariencia únicamente; el termostato funcionará apropiadamente aun si no está nivelado. Apriete los tornillos de montaje.



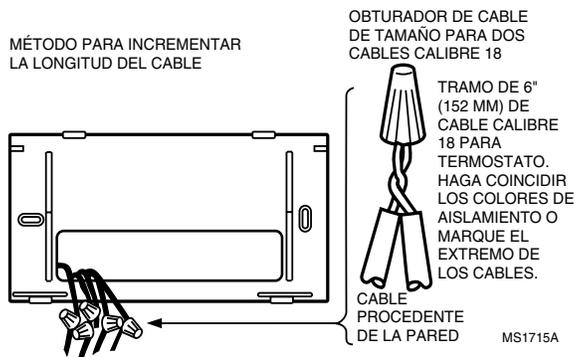
## Paso 8

### CONECTE LOS TERMINALES DEL TERMOSTATO

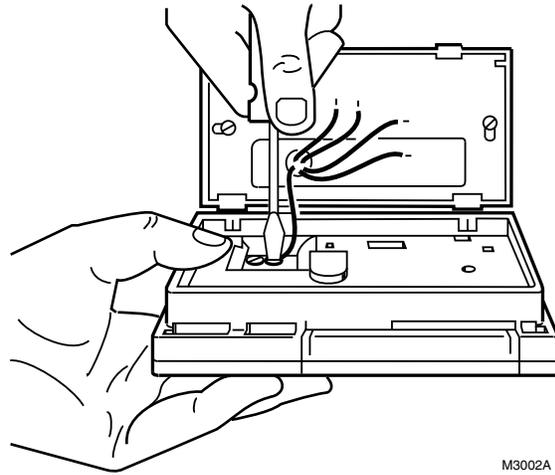
NOTA: Todas las conexiones del cableado deben cumplir con los códigos y disposiciones locales. Si no está seguro sobre que procedimientos utilizar en el cableado doméstico, llame a su contratista local de calefacción-acondicionamiento de aire.

Consulte las etiquetas de cinta adhesiva que colocó en los cables cuando quitó su termostato anterior.

- Haga que coincida la letra del cable de su termostato anterior con el terminal de la letra correspondiente que está en la parte posterior de su termostato. Consulte las ilustraciones de las páginas 22 y 23. Sostenga el termostato como se muestra, para minimizar la necesidad de usar extensiones de cable. Si los cables están aún demasiado cortos, utilice conectores de cable (que compre localmente) para alargar los cables. Vea la figura (izquierda) que muestra los lineamientos para el uso de extensiones de cable.
- En las instalaciones de 5 cables únicamente, asegúrese de quitar el puente que conecta los terminales R y Rc, que está instalado de fábrica.**

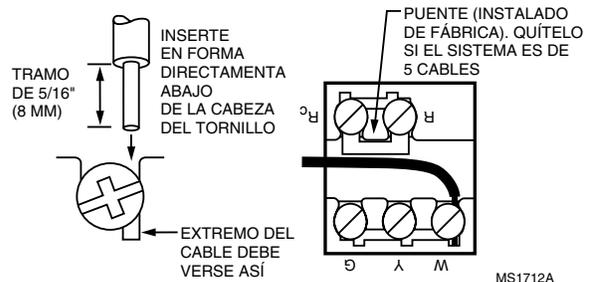


- Afloje los tornillos del terminal y deslice cada cable por debajo de su terminal correspondiente. Vea la técnica de inserción de cable en la ilustración (abajo a la derecha). Apriete con firmeza los terminales.
- Tape el orificio de la pared con aislamiento, para prevenir que las corrientes de aire afecten de manera adversa el funcionamiento del termostato.



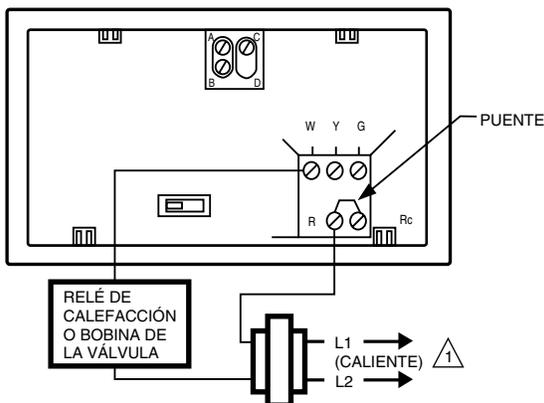
M3002A

TÉCNICA APROPIADA DE CONEXIÓN DE CABLEADO



MS1712A

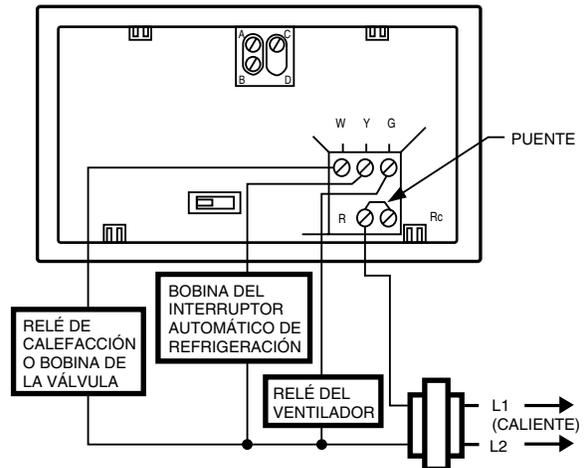
**SISTEMA DE SÓLO CALENTAR DE 2 CABLES (PUENTE INTACTO)**



1 FUENTE DE ENERGÍA. PROPORCIONE RECURSOS PARA DESCONECTAR Y PROTECCIÓN DE SOBRECARGA SEGÚN SE REQUIERA.

MS8793

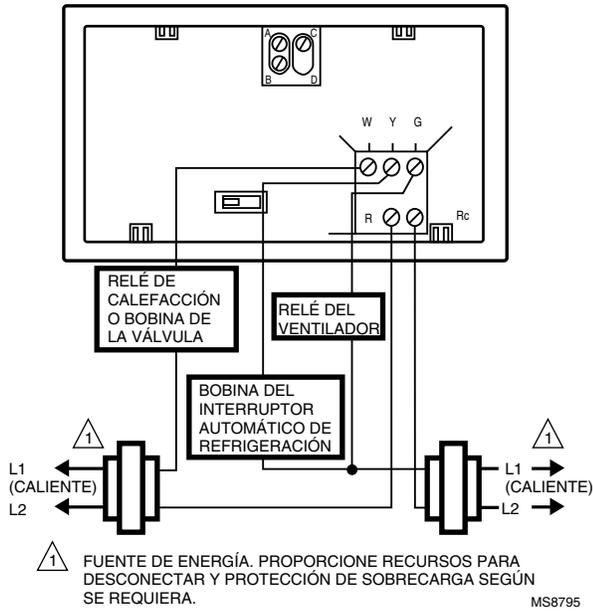
**SISTEMA DE CALENTAR-ENFRIAR DE 4 CABLES (PUENTE INTACTO)**



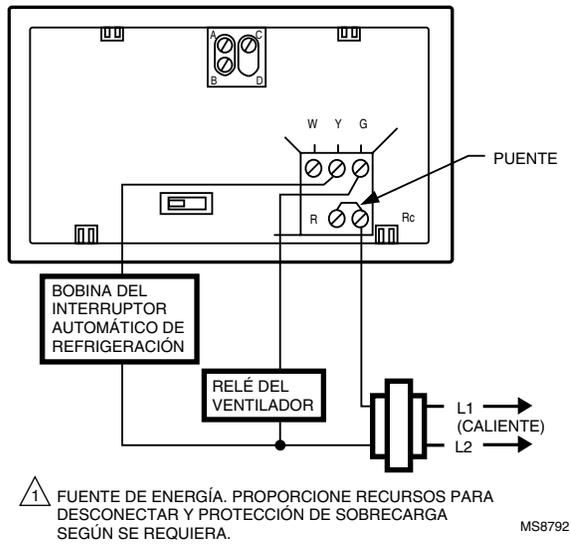
1 FUENTE DE ENERGÍA. PROPORCIONE RECURSOS PARA DESCONECTAR Y PROTECCIÓN DE SOBRECARGA SEGÚN SE REQUIERA.

MS8794

**SISTEMA DE CALENTAR-ENFRIAR DE 5 CABLES  
(PUENTE EXTRAÍDO)**



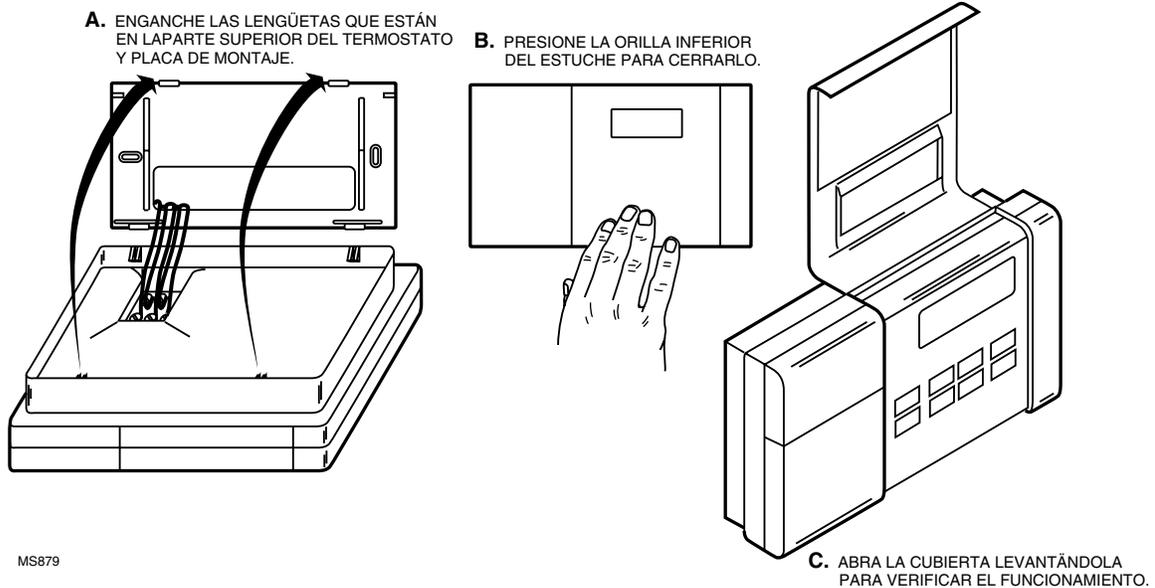
**SISTEMA DE SÓLO ENFRIAR DE 3 CABLES  
(PUENTE INTACTO)**



## Paso 9

### MONTE EL TERMOSTATO

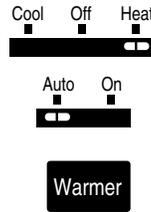
NOTA: Para quitar el termostato de la pared, levante primero el fondo del termostato y quite al último la parte superior.



## VERIFIQUE EL FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO DESPUÉS DE PROGRAMARLO E INSTALARLO

### CALEFACCIÓN

No verifique el funcionamiento del sistema de calefacción, conectando un puente entre los terminales del termostato de los controles primarios, tales como la válvula de gas, la válvula de zona y el control del quemador de aceite; esto dañará el termostato. En lugar de esto puede conectar un puente entre los cables R y W del termostato.



Mueva el interruptor del sistema a la posición HEAT y el interruptor del ventilador a la posición AUTO (AUTOMÁTICO).

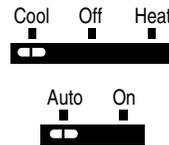
Presione la tecla hasta que la temperatura designada sea alrededor de 10°F (6°C) mayor que la ambiental. Debe encenderse la calefacción y el ventilador debe empezar a funcionar después de un lapso breve (inmediatamente, si el interruptor de funcionamiento del ventilador está designado en la posición E).



Presione la tecla hasta que la temperatura designada sea alrededor de 10°F (6°C) menor que la ambiental. El equipo de calefacción debe apagarse.

### REFRIGERACIÓN

Para evitarle un posible daño al compresor, no ponga a funcionar el sistema de refrigeración cuando la temperatura exterior sea menor de 50°F (10°C). Para obtener más información, consulte las instrucciones del fabricante.



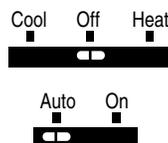
Mueva el interruptor del sistema a la posición COOL y el interruptor del ventilador a la posición AUTO.

Presione la tecla hasta que la temperatura designada sea alrededor de 10°F (6°C) menor que la ambiental. El equipo de refrigeración y el ventilador deben empezar a funcionar.



Presione la tecla hasta que la temperatura designada sea alrededor de 10°F (6°C) mayor que la ambiental. El equipo de calefacción y el ventilador deben pararse.

NOTA: Cuando se cambia la designación de la refrigeración, el termostato puede tardar cinco minutos en encender el acondicionamiento de aire. Este retraso protege al compresor.



Mueva el interruptor del sistema a la posición OFF con el interruptor del ventilador todavía en la posición AUTO. El sistema y el ventilador deben apagarse.

## DESIGNE LOS INTERRUPTORES DEL VENTILADOR Y DEL SISTEMA

Designe primero el interruptor del ventilador.

**Posición FAN AUTO (VENTILADOR AUTOMÁTICO):** Es la designación usada por la mayoría de los hogares. Un ventilador de una velocidad se encenderá automáticamente junto con el acondicionador de aire o el calentador. Un ventilador de dos velocidades funcionará por lo general en la alta junto con el acondicionador de aire y en la baja, junto con el calentador.



**Excepción:** Si el interruptor de funcionamiento del ventilador que está en la parte posterior del termostato está designado en la posición "E" (vea la página 8), el ventilador funcionará junto con el calentador únicamente.

**Posición FAN ON (VENTILADOR ENCENDIDO):** El ventilador funciona continuamente. Utilícelo para mejorar la circulación del aire durante ocasiones especiales o para que la limpieza electrónica del aire sea más eficiente. (En un sistema de sólo calentar, el ventilador funcionará continuamente sólo si el relé del ventilador está conectado al termostato.)

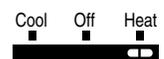
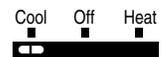


Designe después el interruptor del sistema.

**Posición COOL:** El termostato controla su sistema de acondicionamiento de aire.

**Posición OFF:** Ambos sistemas, el de calefacción y el de acondicionamiento de aire, se apagan.

**Posición HEAT:** El termostato controla su sistema de calefacción.



**SI...**

**La imagen no se enciende**

**La imagen de la temperatura no baja de 45°F (7°C) ni sube de 88°F (31°C) durante la programación.**

**Los cambios de temperatura ocurren a una hora incorrecta.**

**La calefacción no se enciende.**

**La refrigeración no se enciende.**

**ENTONCES...**

- Designe el interruptor del sistema en la posición OFF; quite las baterías; instálelas al revés durante 5 segundos cuando menos, para que el termostato se restablezca; coloque de nuevo las baterías correctamente. Debe encenderse la imagen.
- Asegúrese de que las baterías sean nuevas y estén instaladas correctamente.
- Limpie con cuidado los contactos de las baterías utilizando el borrador suave de un lápiz. No utilice ningún abrasivo para limpiar los cliques.
- Se ha llegado al límite de designación de temperatura. El rango de designación es de 45 a 88°F (7 a 31°C).
- Revise las horas del programa del período en cuestión. Asegúrese de que las indicaciones de AM y PM sean correctas. Asegúrese de que el día y la hora actuales sean correctas. Programe de nuevo si es necesario.
- Revise que el interruptor del termostato esté designado en la posición HEAT.
- Si la imagen está en blanco o muestra "bAtLo", instale baterías nuevas.
- Si la temperatura designada es mayor que la temperatura actual y el indicador SYSTEM ON (SISTEMA ENCENDIDO) se enciende, llame al Centro Honeywell de Asistencia al Cliente al 1-800-468-1502.
- Revise que el interruptor del termostato esté designado en la posición COOL.
- Revise los fusibles del sistema o el interruptor térmico de circuito y reemplácelos o restablézcalos si es necesario.
- Revise que el cableado sea el correcto y que esté bien conectado.
- Conecte un puente entre los cables Rc y Y: Si la refrigeración no se enciende, póngase en contacto con su distribuidor de sistemas de refrigeración.
- Si la imagen está en blanco o muestra "bAtLo", instale baterías nuevas.
- El termostato tiene integrado un retraso en la hora de refrigeración. Tendrá que esperar entre 5 y 10 minutos después de cambiar la designación, para que el acondicionador de aire empiece a funcionar.
- Asegúrese de que el interruptor de desconexión del exterior tiene energía (está encendido)

**SI...**

**La refrigeración no se enciende (continuación).**

**La casa está demasiado caliente o demasiado fría.**

**El indicador SYSTEM ON se enciende, pero no sale calor de los registros.**

**Los ciclos del calentador son muy frecuentes o la duración del ciclo del sistema es, o demasiado breve o demasiado prolongada.**

**La temperatura actual designada del termostato no coincide con la temperatura de la imagen en  $\pm 1^\circ$ .**

**Se muestra una temperatura ambiental incorrecta en la imagen del termostato.**

**ENTONCES...**

Si la temperatura designada es menor que la temperatura actual y el indicador SYSTEM ON se enciende, mueva el interruptor del sistema de la posición COOL a la OFF durante 10 minutos. Después de 10 minutos, regrese el interruptor a la posición COOL. Si el acondicionador de aire se enciende, el compresor puede haber alcanzado la temperatura límite superior de protección y se apagará. Si el acondicionador de aire no empieza a funcionar después de 10 minutos y el indicador SYSTEM ON se enciende, llame al Centro Honeywell de Asistencia al Cliente al 1-800-468-1502.

- Si la instalación es de 2 o 4 cables, verifique que el puente R-Rc esté instalado.
- Presione la tecla RUN PROGRAM para verificar la temperatura actual designada.
- Cambie la temperatura designada si lo desea. Vea la página 7.
- Espere a que el calentador se caliente y el ventilador se encienda antes de verificar el calor en el registro. (Revise la duración del sistema para asegurarse de que se designó correctamente de acuerdo a lo indicado en las páginas 8 y 9.)
- Ajuste nuevamente la duración del sistema de acuerdo a las instrucciones de las páginas 8 y 9.
- Revise que el orificio para cableado, de la pared que está detrás de la placa de apoyo, se haya tapado con aislamiento para prevenir que las corrientes de aire afecten adversamente el funcionamiento del termostato.
- Sepa que es normal que las temperaturas, actual designada y de la imagen, difieren alguna vez.
- Durante el período de recuperación entre el retroceso y la fijación, las temperaturas, designada y de la imagen, pueden diferir hasta en 30 minutos después del período de recuperación.
- Asegúrese de que el orificio que está detrás del termostato, esté tapado con aislamiento para prevenir que las corrientes de aire afecten adversamente el funcionamiento del termostato.
- El termostato está calibrado de fábrica y no se puede ajustar.

**Servicio al cliente con llamada gratis**

Por favor lea las siguientes instrucciones si tiene alguna pregunta que esté relacionada con este termostato. Si requiere de asistencia adicional, llame gratis al Centro Honeywell de Asistencia al Cliente al 1-800-468-1502, de lunes a viernes de 7.00 AM a 5.30 PM, hora del centro de E.U.

Antes de llamar, por favor tenga a mano la siguiente información: número del modelo del termostato y código de fecha, tipo de sistema de calefacción-refrigeración (es decir de agua caliente, agua tibia, aceite, gas, etc.) y número de cables conectados al termostato.

**AVISO**

Este equipo es un aparato digital Clase B, que cumple con las Regulaciones de Interferencias de Radio Canadienses, CRC c.1374.

# Garantía Limitada de un Año

Honeywell garantiza este producto, excluyendo las baterías, contra defectos de manufactura y en los materiales, durante su servicio y uso normales, por un período de un año (1) a partir de la fecha en que lo compre el consumidor. Si en cualquier momento durante el período de garantía, el producto resulta defectuoso o falla, Honeywell lo reparará o reemplazará (a elección de Honeywell) dentro de un período de tiempo razonable.

Si el producto resulta defectuoso,

- (i) devuélvalo con la nota de venta u otra prueba de compra que esté fechada, al distribuidor en donde lo compró, o
- (ii) empáquelo cuidadosamente junto con una prueba de compra que esté fechada y una breve descripción de la falla y envíelo por correo, con porte pagado, a las siguientes direcciones:

Honeywell Inc.  
Returned Goods Department  
1050 Berkshire Lane  
Plymouth, MN 55441-4437

en Canadá:  
Honeywell Limited/Honeywell Limitee  
Product Services ON15-FFE  
740 Ellesmere Road  
Scarborough, Ontario M1P 2V9

Esta garantía no cubre costos de desmontaje o reinstalación. Esta garantía no tendrá validez si Honeywell demuestra que el defecto o la falla fue causado por un daño que ocurrió mientras el producto estuvo en manos del consumidor.

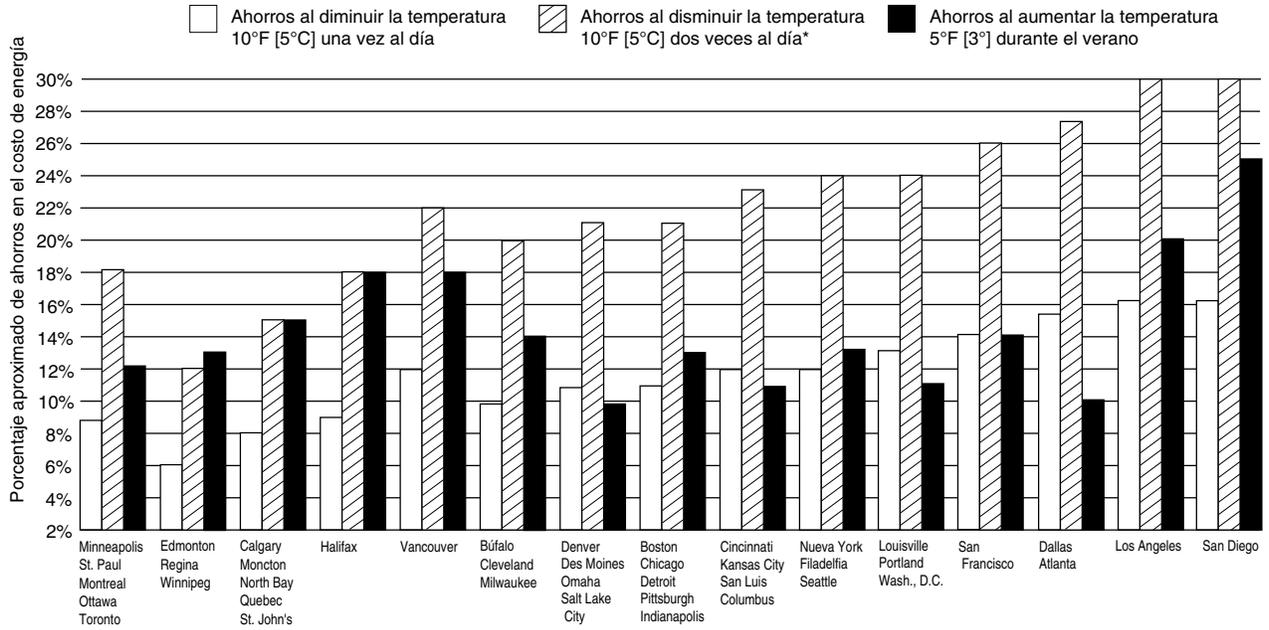
La responsabilidad única de Honeywell será la de reparar o reemplazar el producto dentro de los términos establecidos anteriormente. HONEYWELL NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES QUE RESULTEN DIRECTA O INDIRECTAMENTE DE ALGUNA INFRACCIÓN CONTRA CUALQUIER GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, O DE CUALQUIER OTRA FALLA DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales, de manera que esta limitación podría no ser aplicable a su caso.

ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL OFRECE PARA ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE TRANSACCIONES COMERCIALES Y DE DESIGNACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁ LIMITADA POR LA PRESENTE A UNA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, DE UN AÑO. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, de manera que la limitación anterior podría no ser aplicable a su caso.

Esta garantía le concede derechos legales específicos, pero puede ser que usted tenga otros que varíen de acuerdo al estado.

Si tiene alguna pregunta relacionada con esta garantía, por favor escriba al Centro de Asistencia al Cliente, Honeywell Inc., P. O. Box 524, Minneapolis, MN 55440-0524 o llame al 1-800-468-1502, de lunes a viernes de 7.00 AM a 5.30 PM. hora del centro de E.U. En Canadá escriba a Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitee, 740 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario M1P 2V9.

## AHORROS DE ENERGÍA TÍPICOS EN CIUDADES REPRESENTATIVAS DE E. U. Y CANADÁ



\*Basado en un descenso de temperatura de 10°F [5° C] - (un descenso de la temperatura de 5°F [3° C] representa aproximadamente 55% de estos ahorros.)

MS2416A

**Honeywell**

---

**División de Controles para Edificios y Residencias**

Honeywell Inc.  
1985 Douglas Drive North  
Golden Valley, MN 55422

Honeywell Limited—Honeywell Limitée  
740 Ellesmere Road  
Scarborough, Ontario  
M1P 2V9

*Le ayuda a controlar su mundo*

Impreso en Estados Unidos

LA LLAVE DE  
CALIDAD